



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
28 September 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Восемнадцатая сессия

Пункт 8 повестки дня

Последующие меры и осуществление

Венской декларации и Программы действий

Австралия*, Боливия (Многонациональное Государство)*, Бразилия*, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика)*, Гана*, Гватемала, Гондурас*, Греция*, Зимбабве*, Израиль*, Ирландия*, Испания, Италия, Колумбия*, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар*, Латвия*, Люксембург*, Марокко*, Нигерия, Панама*, Перу, Польша, Португалия*, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Сербия*, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*, Таджикистан*, Таиланд, Тунис*, Уганда, Финляндия*, Хорватия*, Швейцария, Эстония*, Эфиопия*, Япония*: пересмотренный проект резолюции

18/...

Содействие повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека, ее пониманию и применению через спорт и идеалы олимпийского движения

Совет по правам человека,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договоров в области прав человека,

признавая потенциальные возможности спорта как универсального языка, способствующего воспитанию людей в духе таких ценностей, как уважение, многообразие, терпимость и справедливость, а также как средства борьбы со всеми формами дискриминации и содействия формированию инклюзивного общества,

признавая также, что спорт и крупные спортивные мероприятия могут использоваться в целях содействия повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека и ее пониманию и применению,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

признавая далее потенциальные возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане содействия достижению Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и отмечая, что, как было заявлено на Всемирном саммите 2005 года, спорт может способствовать укреплению мира и развитию, а также созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания в отношениях между странами и народами,

признавая вклад Специального советника Генерального секретаря по вопросам спорта на службе развития и мира и Бюро Организации Объединенных Наций по спорту в интересах развития и мира в определение тех областей, где спорт и работа Организации Объединенных Наций могут успешно дополнять и подкреплять друг друга в качестве инструментов поощрения таких ценностей, как многообразие, терпимость и справедливость, а также в качестве средств борьбы со всеми формами дискриминации,

вновь подтверждая необходимость борьбы с дискриминацией и нетерпимостью как в спортивном контексте, так и вне его,

ссылаясь на резолюцию 9/14 Совета по правам человека от 18 сентября 2008 года, в которой Совет настоятельно призвал Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принимать, в консультации с различными международными спортивными и другими организациями, меры к обеспечению условий для того, чтобы эти организации могли вносить свой вклад в борьбу с расизмом и расовой дискриминацией,

признавая настоятельную необходимость вовлечения женщин и девочек в занятия спортом в интересах развития и мира и в этой связи приветствуя деятельность, направленную на поддержку и поощрение таких инициатив на глобальном уровне,

признавая также, что особое внимание необходимо уделять обеспечению недискриминации, и в частности равных возможностей в области осуществления всех прав человека и основных свобод для инвалидов, включая создание условий для их активного участия во всех аспектах жизни общества, включая спорт,

признавая возможности спорта и массовых спортивных мероприятий в плане воспитания молодежи мира и содействия ее социальной интеграции через занятия спортом без какой бы то ни было дискриминации и в духе олимпийских идеалов, что требует человеческого участия, терпимости, справедливого отношения и солидарности,

признавая также пользу регулярных занятий спортом, двигательной активности и спортивных игр для реализации права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также в качестве средства профилактики и лечения болезней и недугов,

ссылаясь на резолюцию 65/4 Генеральной Ассамблеи от 18 октября 2010 года о спорте как средстве содействия воспитанию, укреплению здоровья, развитию и миру, в которой Ассамблея обращает внимание на важность использования спорта в качестве средства стимулирования развития и образования детей и молодежи, профилактики болезней и укрепления здоровья, включая профилактику наркомании; расширения прав и возможностей девочек и женщин; содействия вовлечению в жизнь общества и обеспечению благосостояния инвалидов; и содействия социальной интеграции, предотвращению конфликтов и миростроительству,

ссылаясь также на резолюцию 64/4 Генеральной Ассамблеи от 19 октября 2009 года об утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов и в этой связи приветствуя принятие в тот же день резолюции 64/3, в которой Ассамблея предложила Международному олимпийскому комитету участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя,

отмечая ценный вклад, который может внести призыв Международного олимпийского комитета к приостановлению боевых действий на период Олимпийских игр в продвижение целей и принципов Устава,

признавая необходимость соблюдать "Олимпийское перемирие", с учетом положений Устава, в индивидуальном и в коллективном порядке на протяжении всего периода от начала Игр XXX Олимпиады и заканчивая закрытием XIV Параолимпийских игр,

приветствуя проведение летних Олимпийских и Параолимпийских игр 2012 и 2016 годов соответственно в Лондоне и Рио-де-Жанейро, а также проведение зимних Олимпийских и Параолимпийских игр 2014 года в Сочи и зимних Олимпийских игр 2018 года в Пхёнчхане и подчеркивая возможность использования этих игр для ознакомления зрителей и участников со Всеобщей декларацией прав человека, а также для их информирования о том, каким образом принципы Олимпийской хартии, призванные, в частности, способствовать обеспечению недискриминации, равенства, интеграции, уважения и взаимопонимания, соотносятся с Декларацией и могут найти свое воплощение во всех аспектах жизни общества,

признавая в этой связи необходимость осмысления значения соответствующих принципов, провозглашенных в Олимпийской хартии, а также положительных примеров в спорте для обеспечения всеобщего уважения и реализации всех прав человека,

1. *постановляет* организовать, в рамках имеющихся ресурсов, в ходе своей девятнадцатой сессии интерактивную тематическую дискуссию высокого уровня в целях определения, изучения и предложения путей использования спорта и крупных спортивных мероприятий, в том числе Олимпийских и Параолимпийских игр, для содействия повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека, а также ее пониманию и применению провозглашенных в ней принципов;

2. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций связаться с соответствующими специальными процедурами, государствами и другими заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения их участия в вышеупомянутой тематической дискуссии;

3. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить доклад в форме резюме о результатах этой тематической дискуссии.